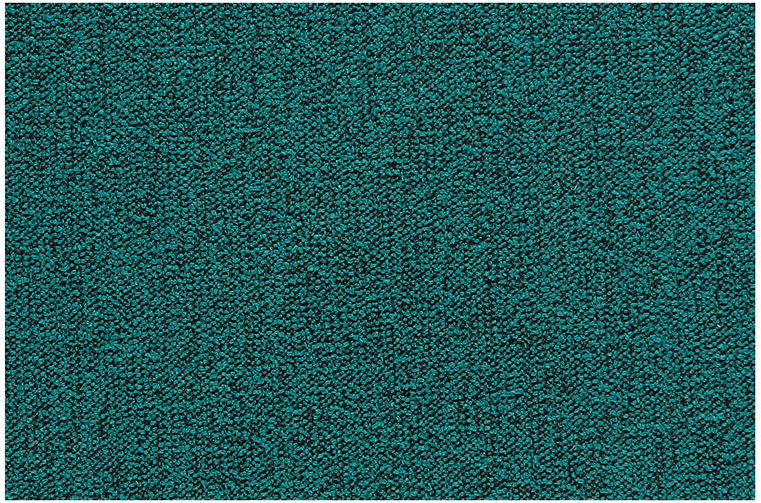


703

abitex

grisù
04038

L'incendio divampava furioso.
Guardavo dalla strada
su in alto,
nel mio appartamento:
usciva fumo denso
dalla finestra.
Immaginavo la cucina
squagliarsi,
la camera da letto già in cenere,
e nel soggiorno il mio divano,
di certo ancora intatto.
Mi sembrava che le fiamme
avessero più di settanta colori.
Ma sì,
in fondo,
era ora di andaresene.

The fire raged furiously.
Off the street I
was looking up my flat,
thick smoke
was coming out
from the window.
I was figuring
my kitchen melting,
my bedroom burnt down
and my sofa surely still
undamaged
in the living room.
I had the impression
that flames had more
than seventy shades.
At the end it was time
to walk away.

abitex.lab

fireproof

imo-med

sound absorbent

PRO 65
proposition 65

10
year guarantee

abitex – grisù – 04038

abitex

abitex srl

headquarter
via del cristo 84
33044 manzano
ud – italy

legal address
via enrico fermi 9/11
35010 cadoneghe
pd – italy

t +39 0432 746060
f +39 0432 746035
cf/p. iva/vat IT04453620280
www.abitex.eu - info@abitex.eu

grisù
04038

IT
codice doganale
54072011.
utilizzo
tende, imbottiti, assorbimento acustico.
caratteristiche
68% poliestere - 32% polipropilene,
altezza cm ± 140, peso ± 400 gr/m².
tintura
il prodotto è tinto in massa, il prodotto é tinto in filo.
lunghezza pezze
circa 35 mtl., disponibile anche al taglio con maggiorazione.
abrasione
> 135.000 cicli, ISO 12947-2.
solidità alla luce
> 6, ISO 105 B02.
solidità allo sfregamento
secco 4/5, umido 4, ISO 105 X12.
resistenza alla cucitura
ordito 3 mm, trama 3 mm, ISO 13936-2.
pilling
4/5, ISO 12945-2.
assorbimento acustico
αw 0,75 arricciato; αw 0,60 teso;
ISO 354 - allestimento G.
resistenza al fuoco
1IM - UNI 9175; classe 1 - UNI 9177; EN 1021 1/2;
NF D 60 013 (AM 18); DIN 4102 B1;
NFPA 260 Class 1; California TB 117-2013;
IMO FTP Code 307 part 8; ÖNORM B 3825.
resistenza al fuoco, solo su richiesta con trattamento min 200 mtl. anche colori assortiti
BS 5852 crib 5.
attenzione
sono ammesse leggere differenze di colore tra differenti partite. consigliamo di verificare le schede tecniche di tutti i prodotti su www.abitex.eu

EN
customs code
54072011.
use
curtains, upholstered furniture, sound absorption.
features
68% polyester - 32% polypropylene,
width cm ± 140, weight ± 400 g/m².
dyeing
solution dyed product, yarn dyed product.
roll length
approx. 35 lm., can also be cut-to-length at an extra cost.
abrasion resistance
> 135.000 rubs, ISO 12947-2.
colour fastness to light
> 6, ISO 105 B02.
fastness to rubbing
dry 4/5, wet 4, ISO 105 X12.
seam slippage
warp 3 mm, weft 3 mm, ISO 13936-2.
pilling
4/5, ISO 12945-2.
sound absorption
αw 0,75 folded; αw 0,60 not folded;
ISO 354 - G type.
fire resistance
1IM - UNI 9175; classe 1 - UNI 9177; EN 1021 1/2;
NF D 60 013 (AM 18); DIN 4102 B1;
NFPA 260 Class 1; California TB 117-2013;
IMO FTP Code 307 part 8; ÖNORM B 3825 **fire resistance, only on request with treatment min 200 m, even assorted colours**
BS 5852 crib 5.
attention
slight colour differences between different batches are allowed. please check the technical data sheets of all products on the abitex website www.abitex.eu

DE
zolltarifnummer
54072011.
verwendung
vorhänge, polstermöbel, schallabsorption.
merkmale
68% polyester - 32% polypropylen, breite cm ± 140, gewicht ± 400 gr/m².
färbung
spinngefärbt, garngefärbt.
länge des tuchs
ca. 35 lfm., auch geschnitten gegen Aufpreis erhältlich.
abriebbeständigkeit
> 135.000 zyklen, ISO 12947-2.
farbbeständigkeit gegenüber licht
> 6, ISO 105 B02.
reibechtheit
trocken 4/5, feucht 4 mm, ISO 105 X12.
nahtschiebewiderstand
kette 3 mm, schuss 3 mm, ISO 13936-2.
pillverhalten
4/5, ISO 12945-2.
feuerbeständigkeit
1IM - UNI 9175; classe 1 - UNI 9177; EN 1021 1/2;
NF D 60 013 (AM 18); DIN 4102 B1;
NFPA 260 Class 1; California TB 117-2013;
IMO FTP Code 307 part 8; ÖNORM B 3825.
feuerbeständigkeit, nur auf anfrage mit behandlung min. 200 m, auch farbig sortiert
BS 5852 crib 5.
achtung
leichte farbunterschiede zwischen den einzelnen partien sind zulässig. wir empfehlen, die technischen datenblätter für alle produkte unter www.abitex.eu zu prüfen.

FR
code douanier
54072011.
utilisation
rideaux, meubles rembourrés, absorption acoustique.
caractéristiques
68% polyester - 32% polypropylène, hauteur cm ± 140, largeur ± 400 g/m².
teinture
le produit est teinté dans la masse, le produit teinté en fil.
longueur des pièces
environ 35 m. lin., disponible également à la coupe avec une majoration.
résistance à l'abrasion
> 135.000 rotations, ISO 12947-2.
solidité et résistance des couleurs à la lumière
> 6, ISO 105 B02.
solidité et résistance au frottement
sec 4/5, humide 4, ISO 105 X12.
résistance à la couture
chaîne 3 mm, trame 3 mm, ISO 13936-2.
boulochage
4/5, ISO 12945-2.
résistance au feu
1IM - UNI 9175; classe 1 - UNI 9177; EN 1021 1/2;
NF D 60 013 (AM 18); DIN 4102 B1;
NFPA 260 Class 1; California TB 117-2013;
IMO FTP Code 307 part 8; ÖNORM B 3825.
résistance au feu, uniquement sur demande avec traitement min 200 mt, également couleurs assorties
BS 5852 crib 5.
attention
de légères différences de couleur entre différents lots sont admises. nous vous conseillons de vérifier les fiches techniques de tous les produits sur www.abitex.eu

ES
código aduanero
54072011.
utilización
cortinas, muebles tapizados, absorción acústica.
características
68% poliester - 32% polipropileno, ancho ± 140 cm, peso ± 400 gr/m².
tinte
tintura en masa, tintura en hilo.
largo de las piezas
aprox. 35 m., también disponible al corte con recargo.
resistencia a la abrasión
> 135.000 ciclos martindale, ISO 12947-2.
solidez de los colores a la luz
> 6, ISO 105 B02.
solidez al frote
seco 4/5, humedo 4, ISO 105 X12.
resistencia al deslizamiento de hilos
urdimbre 3 mm, trama 3 mm, ISO 13936-2.
formación de bolitas
4/5, ISO 12945-2.
resistencia al fuego
1IM - UNI 9175; classe 1 - UNI 9177; EN 1021 1/2;
NF D 60 013 (AM 18); DIN 4102 B1;
NFPA 260 Class 1; California TB 117-2013;
IMO FTP Code 307 part 8; ÖNORM B 3825.
resistencia al fuego, solo previa solicitud con tratamiento min. 200 m, también en colores surtidos
BS 5852 crib 5.
atención
son admisibles ligeras diferencias de color entre partidas diversas. se aconseja verificar las fichas técnicas de todos los productos en www.abitex.eu

AR
كودجمركي
54072011.
الاستخدام
ستائر، مفروشات، امتصاص الصوت.
الخصائص
68% بوليستر - 32% بولي بروبيلين،
العرض ± 140 سم، الوزن ± 400 غ/م².
الصباغة
المنتج مصبوغ بالجملة. المنتج مصبوغ بالخيط.
طول اللفة
حوالي ٣٥ م.ط، يمكن توفيرها بأطوال أقصر بزيادة في السعر.
مقاومة الاحتكاك
> 135.000 دورة، ISO 12947-2.
ثبات ومقاومة الألوان للضوء
> 6، ISO 105 B02.
ثبات ومقاومة الألوان للاحتكاك
جاف 4/5، مبلل 4، ISO 105 X12.
انزلاق الخيوط
السداة 3 مم، اللحمة 3 مم، ISO 13936-2.
تبريل الخيوط
4/5، ISO 12945-2.
مقاومة الحريق
1IM - UNI 9175; classe 1 - UNI 9177; EN 1021 1/2;
NF D 60 013 (AM 18); DIN 4102 B1;
NFPA 260 Class 1; California TB 117-2013;
IMO FTP Code 307 part 8; ÖNORM B 3825.
مقاومة الحريق، متوفر بطلب مسبق وبمعالجة إضافية 200 م، وبألوان أخرى بالطلب.
BS 5852 crib 5.
ملاحظة
مسموح بفروق طفيفة في اللون بين الدفعات المختلفة. ننصح بمراجعة البطاقات التقنية لكل المنتجات كي يوضع الترتيب www.abitex.eu

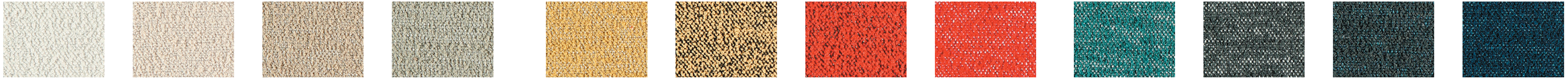
ZH
海关编号
54072011.
用途
窗帘，填充物，吸音。
特性
68% 涤纶 - 32% 聚丙烯，高度 ± 140 cm，
重量 ± 400 gr/m²。
染色
原液染色布，色纱布。
布匹长度
约35米，也可提供付费切割
耐磨性能
> 135.000 转, ISO 12947-2.
耐光色牢度
> 6, ISO 105 B02.
耐摩擦色牢度
干摩擦 4/5, 湿摩擦 4, ISO 105 X12.
抵抗滑纱
经向 3 mm, 纬向 3 mm, ISO 13936-2.
起球
4/5, ISO 12945-2.
耐火性能
1IM - UNI 9175; classe 1 - UNI 9177; EN 1021 1/2;
NF D 60 013 (AM 18); DIN 4102 B1;
NFPA 260 Class 1; California TB 117-2013;
IMO FTP Code 307 part 8; ÖNORM B 3825.
耐火性能，根据需求 进行处理 最少200 米，可拼色
BS 5852 crib 5.
注意
不同批次之间允许存在轻微色差。
请登录 www.abitex.eu 网站参考所有产品的相关技术数据表

RU
таможенный кодекс
54072011.
использование
шторы, мягкая мебель, звукопоглощающий.
характеристики
68% полиэстер - 32% полипропилен,
высота в см ± 140, вес ± 400 г/м².
красотоль
продукт окрашивают насыпью,
продукт окрашивают в пряже.
длина детали
о 35 погонных метрах. также доступны в разрезе при условии дополнительной оплаты.
устойчивость к изнашиванию
> 135.000 циклы, ISO 12947-2.
светостойкость
> 6, ISO 105 B02.
устойчивость к истиранию
сухой 4/5, влажный 4, ISO 105 X12.
прочность швов
основа 3 мм, уток 3 мм, ISO 13936-2.
пиллинг
4/5, ISO 12945-2.
огнестойкость
1IM - UNI 9175; classe 1 - UNI 9177; EN 1021 1/2;
NF D 60 013 (AM 18); DIN 4102 B1;
NFPA 260 Class 1; California TB 117-2013;
IMO FTP Code 307 part 8; ÖNORM B 3825.
огнестойкость, только по запросу с лечением минимум 200 м, также смесь цветов
BS 5852 crib 5.
внимание
допускаются незначительные различия в цвете между различными частями. мы рекомендуем проверить технические паспорта всех продуктов www.abitex.eu

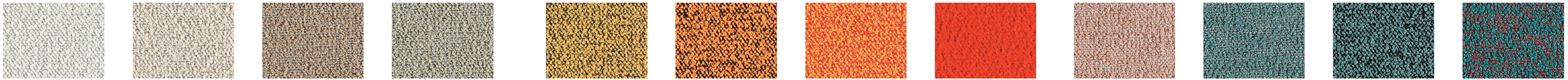
CAMPIONE GRATUITO NON DESTINATO ALLA VENDITA (ART. 2 DPR 26.10.72 N° 633 E SUCCESSIVE INTEGRAZIONI) ESENTE DOT (ART. 4 C 6 DPR 627/78)

abitex
grisú – 04038

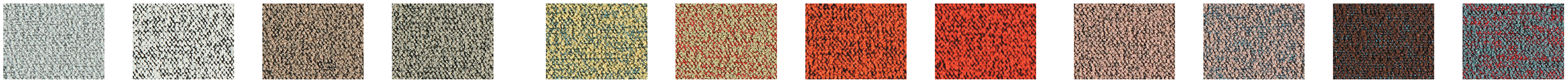
abitex



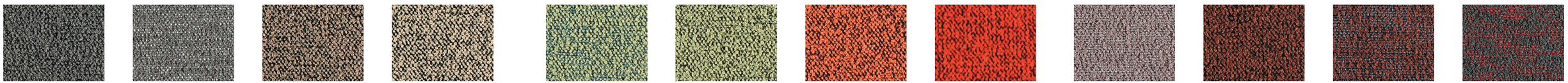
111 100 102 103 501 500 304 302 704 700 701 713



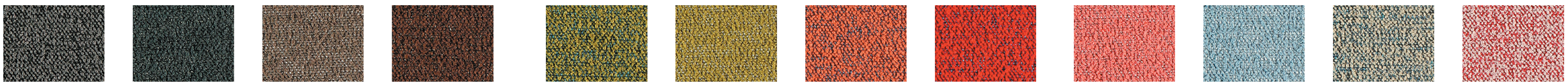
105 101 400 104 502 300 301 305 001 705 702 706



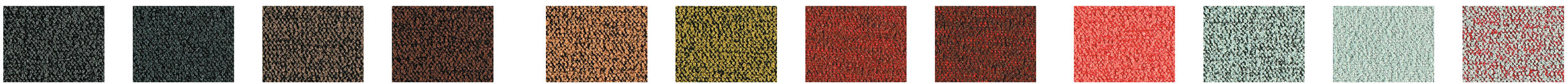
600 601 401 106 805 806 308 306 003 002 409 707



606 602 402 404 804 803 309 303 004 407 408 708



608 604 603 406 802 800 310 307 901 709 107 005



201 605 403 405 410 801 311 312 900 711 710 712